

אין כמו אהבת אם

בחודש אוגוסט נערך בירושלים חג מרǐם, המציין את היום שבו על פי המסורת מרǐם (מריה) הבטולה נאספה בשונתה למורומים על ידי ישו, בנהמושיעה. צליינים ואמינים מנשקיים את האיקונה של מרǐם הישנה ולחשים באזנה תפלות שיגעו היישר אל בנה, העתיד לשוב ולגואל גם אותם. החג מהווה הזדמנות לבחון את דמותה המסקרנת של הבטולה הקדושה והאם המסורה

כתב וצלם: יותם יעקובסון

המסורת נקברה מרǐם. האיקונה הונחה על דרגש מרים, תחת אפרינו מהודר. ככל נדחקו לפנים כדי להתקrab אליה ולחזות בה. המוני בני האדם והנרות הדולקים בחיל הסגור יצרו תחושת מתחן אצל, אך נראה היה שלבם של המאמינים רק מתרכז. האיקונה מוחזקת בכנסיית קבר מרים עד בוקרו של ה-5 בספטמבר, חג האיסוף למלומים, ואז נלקחת בחזרה אל בין החומות, כשהיאקונה מוחזרת למשכן הקבע שלו במטוכין, מצללים כל הפעמוניים במגדל שבכנסיית הקבר. חג ההירדמות חותם את חייה הארץ-ים של מרים. על פי המסורת מרים מעולם לא נפטרה, אלא נרדמה, ובנה ירד מהשמים ואסף אותה אליו. בינווד לעלייתו השמיימה של ישו המתוואר בברית החדש והמוררת בכינוי Ascension, עלייתה של מרים מוכרת רק מסורות מאוחרות יותר. מסעה התחרש רק בכוחו של בנה ולבן נקרא המעמד "איסוף" (Assumption) ולא "עליה".

חthonot bin ha-oreti la-alohei
מעט מאוד נכתב על מרים בברית החדשה. האירוע הראשון שבו הייתה מזוכרת הוא מעמד הבשורה, כשהמלך גבריאל פוקד אותה

מרǐם נבחרה על ידי אלוהים עצמו לדדת את המשיח הנוצרי. היא נטפסת כמתוחות בין האלוהות לבין האנושות, שאותה בא בונה לגואל. לא ללא שברבות השנים הלו כרובו ורבו המסורות סביבה. ביום לא מקובל להגות את שמה בלי להצמיד לו את מילוט הכבוד "הבטולה" או "הקדושה"



מנשקיים את קבורה הריק של מרǐם, שמנו על פי המסורת נאספה בשונתה למורומים על ידי בנהמושיעה, ישו (ישו). הם רוכנים לעבר האיקונה השוכבת, מלטפים בחרדת קודש את כפות רגלייה, מנשקיים ביראה את פניה השלוחות ולחשים על אוזניה סודות ובקשות. עבini רוחם הם רואים את שפתיה החותומות לחושות להם הדרכה לבויותיהם.

לא מהה אלא רך ונודה
בניגוד לתהلوות אחרות, שבהן לנארים נשמר מקום של כבוד, בתהלווה הזאת זותת הבכורה נשמרה דוקא לנזירות. הן נערכו בשני טורים ארוכים, משני עבריו הסמטה. בידיהן אחזו נרות, זרי בזיליקום, פרחים קטנים ואיקונה קטנה של מרים. הנרות האירו את פניה השמחות והנרגשות שניבטו מຕוך מסגרת הבד השחורה.

בשניתן אותן הן החלו לנוע לאורך ייה Dolgoroza, עבר שער הארויות. בעקבותיהן התנהל לאטו נזיר לבוש בהידור, מוקף פמלית מכובדים, שהחזיק בזרועותיו את האיקונה של מרים הנמה כמי שמעرسل בחיקו תינוק.

התהלווה המשיכה אל כנסיית גת שמנם. המוני המלולים הצטופפו בתוך הכנסייה שבה עלי פ

שבעתليلת מאוחרת, או שמא הייתה זו כבר שעת בוקר מוקדמת, התקבצו נזירות ונזירים, מאמינים ירושלמיים וצלינים שהגיעו במיוחד כנסיית האירוע ברחבה שלפני כנסיית הקבר בירושלים. הפעם לא המתוון הכנסייה המקודשת מכל. הם הצטופפו דוקא בקצת החצר, המרוחק משעריה המוגפים של כנסיית הקבר, שם הם תלו מbullet בחומרת ابن גביה, שבה שער אחד קטן ועליו שלט עם כתוב ביוני: "Metoxion" (מטוכין, אקסניה ביונייה). המתהכם הסגור והמסגור שמעבר לחומה משתמש כביתן של נזירות יווניות-אורתודוכסיות, אבל גם מצלס את אחת האיקונות המקודשות ביותר של מרים-מריה, מגלי פאניה (Mageli Panayia).

שמה, המציגה את מרים מצורות פניה הנכנות של מרים מצורות על כס עץ הנתן בתוך מעטפה מרוקעת כסף בדמות גופה. גודל האיקונה כשל ילד פעוט. פעם בשנה לקראת חג הקימיקיס, הלא הוא חג הירדמות מרים, החל מדי שנה ב-28 באוגוסט, נישאת האיקונה בתהלווה מכובדת אל קבר מרים כדי לאפשר להמוני המאמינים לחלו על פניה. התהלווה יוצאת לפניו בוקר, שלושה ימים לפני החג, ב-25 באוגוסט. המאמינים

סימן למיטה:
צליזית עם תמונה
מרים וושו
בעמוד זה: נדי
מושא ברהוטוי את
האיקונה
של מרים הנמה נמי^ש
שמועל בחיקו
תינוק





לספרית הנוצרים נקבע שמראים היא "תיאוטוקוס", יולדת האל, מי שהעניקה לישו את ברשו. במקביל התפתח אחד הכנויים המוכרים של מרמים, "גבירתנו של ארון הברית": היא נשאה בבטונה את ישו, תמצית האלוהים, ממש כשם שארון הברית הכיל את עשרה הדברים, עיקרי המוסר שירדו משמי. במשמעות האורתודוקסית, מקובל ליטול משולש קטן של חם המוקדש לכבוד הבתולה הקדושה וילדת האל, ולבצעו אותו תוך אמרית פסוקי תהילים. על פי הפרשנות הנוצרית, אחד המשפטים התנכיים החשובים ביותר שמרמיזים על הרינויה העתידי של הבתולה הוא: "הנה העלמה הרה וולדת בן וקראה שמו עמנואל" (ישעיהו ז, יד). משמעות המילה "עלמה" בעברית מקרהית היא בתולה. מרמים הבתולה ילדה על פי הפרשנות בן באורה פלאי. אותו בן לא היה ליד רגיל כי אם התגלומות אלוהית ומכאן שמו - עמנואל - האל שנמצא עמו.

בכנסיות אורתודוקסיות דמות מרמים מופיעה כמעט תמיד בכנסה לקודש הקודשים,

בראש התהילה
היזאת מכנית
הקבור צעוזות הנויות
ואחריהן הנזירים

מאז היא נטפסת כמתווכת בין האלוהות לבין האנושות, שאotta בא בנה לגלול. לא פלא שברבות השנים הלכו ורבו המסורת סבבה. כיום לא מקובל להגות את שמה בלי להצמיד לו את מלונות הכבוד "הבתולה", או "הקדושה". העיסוק הרב בדמותה של מרמים נבע מבעה תיאולוגיות הנוגעת להגדתו של ישו. במשך מאות שנים התפלמו חכמי הנצרות וגם התפללו בינהם באשר למידת אלוהיותו ולמדת ארציותו ואנשיותו של ישו. שאלות אלו השיליכו ישירות על מקומה של מרמים במרקח האמוני: האם שימושה כצינור בלבד? האם הבירה בה הייתה מקרית לחלוין או שמא דוקא היא נבראה מבן כל הנשים שבועלם? אם בחירתה הייתה מכוונת, מה היו מעלותיה ומה העניקה לישו, את גופה ובשרו או גם את רוחו?

золדה האל

כדי לפטור את הבעיות הנוגעות לדמותה של מרמים נקבעה בביינטיון דוגמה - אמונה שאין לערער עליה. בזועידה תיאולוגית שנערכה בעיר אפסוס בשנת 431

בביתה (ולפי גרסאות אחרות במעיין) ומוגלה את אונה שהיא עתידה לדוד בן ישו (ישוע) שמו. הוא מגלה לה ש"אלוהים יתן לו את כסא דוד אביו ומלך על בית יעקב לעולם ועם מלכוונו אין קץ" (ЛОקס א, 33-30). מרמים אמ衲ת תורה כיצד יתכן הדבר שהרי "אני ידעת איש", אלם מתוך אמונה באלהים היא מקבלת את הדין. אררו משמעותי נסף שבו יש למרמים תפקיד מרכזיו הוא "נס החתונה" בכפר קנה (יוחנן ב, 11-1). המוכר במסורת הנוצרית כנס הראשון שחולל ישו, במהלך חתונה יהודית, שאליה הוזמן ישו עם אמו, מבחינה מרים שאייל הין, והרי ביל אין אין שמחה. היא פונה אל בנה, שועונה: "מה לי ולך, איש? עוד לא הגיעו שעתינו", אבל מיד לאחר מכן עושה דבריה, מצווה למלא מים בצדדים וממייר אותםlein משובח. כך הוא מיציל את בודם של בני הזוג ושל המארחים. עוד בטרם נעשה הנס פונה מרמים אל המשורדים ואומרת להם: "כל שיאמרו לכם תעשר". שני האירופים הללו מוכננים את דמותה ההיסטורית של מרמים כדי שנבחרה על ידי אליהם עצמו ללדת את המשיח הנוצרי.



דמות מרים,
שהייתה
בראשית
דרך צנעה
וצייננית, הלכה
והתפתחה
לדמות
פטרונית
העומדת
בראש כוחות
צבא וmobilita
ספרנים דוד.
מים גועשים.
לצד המסורת
המאוחרת
יחסית
המייחסת
למרים כוחות
גדולים, בבסיס
הוותיה
ונורתת מרים
בצלו של בונה,
נתונה לחסדייו
ומקוננות על
לכטו

או מבוגרת, הצעירה צער רב על עקרותה, על עוגמת הנפש שגרמה לבעה ועל התఈקות ממנה. היא התפללה לילד ומלאך נגעה לתפילהה. אוטו מלך נגלה גם לפני היוכין וביקש ממנו לשוב לבתו. תשעה חודשים אחר כך נולדה לזוג בת - מרים. מסופר עליה שגדלה בבית המקדש ושתחנכה על ידי כוהנים. לאחר שקיבלה מהוזר ראשון וטומאה, נאלצה לעזוב את בית המקדש. או אז השיאו אותה לישע הנגר, נצר לבית דוד, חי בנצרת. אף על פי שבמאה החמישית לספירה הוקעה הכנסייה הקתולית מסורת זו והחשיבה את נצרת כמקום הולדתה, עלי רgel ואנשי הכנסייה המאוחרת המשיכו לראות בירושלים את מקום הולדתה של מרים. הם המשיכו לפקד אותה ורף שרו לכבודה: "אני נשא שירה אליך בת מושחת, הבתולה היושמת". אמרו קדושים נוסר' שהאמינים בקשרם לבניין כרם. זה המקום שבו פלי המסורת ביקרה מרים את קדשו של בירית אלישבע, זקנה חשוכת בניים. על פי הברית החדשה (לוקטוס ארב) בגראייל, המלך המבשר, ובתולה לאכרייה הכהן (בעלה של אלישבע) בבית המקדש ובישר לו על הולדת בןנו. הוא ציווה לקרווא לבן יוחנן ומספר לו על ייעודו הנשגב: לסייע בגאות האדם. קורה הנס ואליישבע אשתו אכן הרתמה. הבשורה לצרכי הקדימה את הבשורה למרים בשישה חודשים. מסופר שמיד לאחר שרורתה, עשתה מרים את הדרך מנצרת אל עיר קטנה ביהודה, המזוהה עם עין כרם, כדי לבקר את קרובתה. בהגיעה אליה ורק הילד בבטנה של אלישבע וקד בפני אדונן העולם הצעיר ממנה, שהתפתח ברחמה של מרים. ארירע זה מוכר בכניוו "הביקור". לצד תיאור אהות הנשים הוא נועד לרמז על הקשר

על גבי האיקונוסטasis, קיר האיקונות הגדל שמספריד בין אולם התפילה הציבורי לבין המזבח. דמותה מופיעיה תמיד גם על קיר האפסיס, הגומחה הגדולה שבנה מצא המזבח, בצד קיר או בטור פסיפס גדול. לא אחת היא מוצגת כשהיא בחקיה. בכך מודגשת קרבתה לגאות האדם, דרך הבאות לעולם של המשיח. יש המאמינים שכשם שמרמים הסבה את תשומת לבו של המשיח עצמו לעביה היין המתכלת ופתחה בך את מסכת נסיו עלי אדם, לך עליה להיות נוכחת בראשיתה של כל דרך חדשה. בהדרגה התפתחה מסורת פופולרית, שעל פיה נהוג להזמין את מרים הקדושה ללוות נסעים במשמעותם. מעמידה של מרים על עלה והתעכם יותר אצל הקתולים מאשר אצל האורתודוקסים. לכן הקתולים ממשיכים את מרים כל אלהיתם שביחסם אל מרים כל אלהיתם מרבעים את השילוש הקדוש. כבר בימי קדם קבע הסינוד (ועידה של בכירי הכנסייה) הקתולי בותיקן שמרמים היא "אַסְפִּילָסְטִילִיסִיס", כלומר שהוא נולדה עצמה, כמו בנה, בהירין שהיה בחזקת נס. עמו זאת, אין לה נוכחות בטקס המיסה הקתולי. בדרך כלל דמותה ניצבת בלבד ומזהה יותר מכל אם עוגה המטאבלת בפרוי בטנה או אם המתאבלת על עינייו של ישו.

ירושה מונית והחזקת

עboro הצליני הנוצרי ירושלים על ארתקה הרבים מספקת חוויה דתית ורגשית עזה. כנסיית סנטה安娜, הנמצאת בסמוך לשער האריות מנציחה את מקום הולדתה של מרים. מסורת מהמאה השנייה לספירה מספרת שהכהן יהוכין, שהוא חשוך בנין, יצא להתבודד במדבר לאחר שכוהנים במקדש לעגו לו על כ. חנה אשתו (המורכת יותרancaה בקרוב הנוצרים) הייתה

לספרות הנוצרים נקבע שמרם היא "תיאוטוקוס", يولדה האל, ומיה שעניקה לישו את ברשו. במקביל התפתח אחד הכנונים המוכרים של מרים, "గבירותנו של ארון הברית": היא נשאה בבטנה את ישו, תמצית האלוהים, ממש שם שארון הברית הכיל את עשרה הדברים, עיקרי המוסר שידרו משמעים. במיסה האורתודוקסית, מקובל ליטול משולש קטן של לחם המקדש לכבוד הבתולה הקדושה וילדה האל, ולבצעו אותו תוך אמרת פסוקי תהילים. על פי הפרשנות הנוצרית, אחד המשפטים התנכחים החשובים ביותר שמרמים על הרינה העתידי של הבתולה הוא: "הנה העלמהerra והולדה בן וקראה שמו עמנואל" (ישעיהו ז, יד). משמעות המילה "עלמה" בעברית מקריאות היא בתולה. מרים הבתולה לידה על פי הפרשנות בן באוח פלאי. אותו בן לא היה ילד רגיל כי אם התגלומות אלוהית ומכאן שמו - עמנואל - האל שנמצא עמו. בכנסיות אורתודוקסיות דמות מרים מופיעיה כבעיטה תמייד בכניסה לקודש הקודשים,





המורכב שייהי לימים בין השניהם:
יוhorn, המבוגר מבין השנאים, מקדים
את בואו של האגדל ממן.

האם הרכזיה והמתאנלה

הפוסף בעקבותיה של מרום לא
יחמץ את התחנה הריבית בויה
דולרוזה. המאמינים מספרים
שמרים ניצבה בין האנשים
שהתגדרו לאורך הרחוב וצפו ביש
המעונה, הנושא על גבו את הצלב
הכבד בדרך אל מותו. על פי מסורת
סלביבת מהמאה ה-14, מרום,
שהיתה הלotta צער לנוכח סבלו
של בנה, מוסמירה מרום יגון לקרקע.
כדי לחילוץ שם נאלצו האנשים
לעקור את גופה בכוח, אך סנדליה
נותרו צרובים באדמה. יתכן כי הד
קדום לסיפור זה נמצא בחפירות
שערכו בעיר העתיקה לפני כמה
שנים. במהלך חטיבת רצפה של
כנסייה ביזנטית, התגלתה דוגמת
פסיפס המציגת זוג נעלים. האם הן
נועדו לסלול את נעליה של מרום?
תחנה זו בויה דולרוזה מייצגת
את המפגש העצוב בין האם לבנה,
פגש המעורר חמלת והזדהות
במאמין הנוצרי.

צליליות בירושלים.
בעבר המאמינים
הנוצרים האתנים
הקדושים לנצרות
מציעים חוויה דתית
ווגשית עזה

בתולין ומיניות בראשי הנוצרות

לאמונה בתולין של מרום יש טעם נסרך הקשור בתנתנותה של
הנצרות מהיהודים. אף על פי שהיהדות מנעה מהיאחזות בחומר,
החשיבות הרוחנית שבשתיכות ל"עם נבחר" יוצרת חובה גשמית
לחלווטין. הרץ הגנאולוגי הוא רעיון מפתח בקשר שבין כל בני העם
היהודי והוא שעומד בסיסה של מצוות "פרו ורבו". מטעם זה ממש
מתעקשת היהדות לשול את דרך הנזירות. לצד הרצון להתנתק
מהעולם הזה לעד, הדגישו חכמי היהדות את חשיבות המזווה
המביטה את המשכיות העם, ושל כל שולו דרך של פרישות.
מאوها טבה היהדות איננה ששה לקבל לשורותיה מאמינים חדשים.
בנצרות, לעומת זאת, הלק והתבטחה רעיון שונה לחלווטין; הדת החדשה
פתחה את שעריה לבני כל אחד הבוחר בדרכה. בסיסה של הברית
החדשנית שנכרתה בין אלוהים לבני האדם, לא עמדה עוד השיכות
הגנאוולוגית, אלא השיכות האמונהית. כל ההולך בדרכו של ישו מכפר
על החטא הקדמון ועתיד בבוא יום הדין לזכות בגאותה, כך מובטח
למאמים. כשם שמררים בחרה להאמין לדברי הבשורה תוך וייתר על
מיניותה וכשם שמררים המגדלית, מגודלי תלמידיו של ישו, ויתרה על
המקצוע העתיק בעולם למען למידת תורה של ישו, כך המאמין צריך
להצניע את מיניותו עד כדי הכהדנה. המין בנצרות נתפס כמסוכן
וכטמא. ההימנעות ממנו נתפסת כונשגבת. בגין העדן, אותו עולם
אוטופי שקדם לחטא הקדמון ושממנו גורשו אדם וחווה, לא היה יכול
מיini (ולכן האדם הראשון לא בושׂה במערומיהם). ביטול המיניות
קשר אבואה בעבודות עדים אל רעיון הגאולה והשיבה לנן עדן, שאליהן
שואפת האמונה הנוצרית. מסיבה זו התנועה הנזירית כה מוערכת
זוכה לפופולריות בכל הפלגים הנוצריים. מרום הבתולה מודל
עלין לקיום מסוג זה.

אבות הכנסייה: כיצד נולד האדם הראשון? מעפר. וחוויה אשתו? מצלען. לאור זאת, טענו הנוצרים, אין בסיפור לידתו של ישו שום דבר מפתיע. אדרבה, הザירו הנוצרים, לידתו שלא כדרך הטבע בא להזק את הרעיון שבביב הולדתו העולם כמו נברא מחדש, אלא שהפעם ייחזר העולם אל מצבו המקורי שקדם לקלוקלו. לא בכדי אחד מכינויו של ישו הוא "האדם הראשון" והרשות הוא נצלב כדי לבדוק במקומות קבורתו של האדם הראשון וכיiper בדמות על חטאינו.

לנחש את עורתה של מרימות

הארצאים של מרים הוא גם המקום שאליו צעדי התהלה - כנסיית גת שמנים. על פי המסורת בקשה מרמים להיקבר במקום שבו עונה איסבלנה. מסופר שבגת שמנים, המוקם שבו הוסגר לשפטונות, היה נתון ישו למכבש לחיצים כה גדול עד ש"יעיטו היהיטה לנפי אדם יורדים אל הארץ" (לוקס כב, 44). כנסיית קבר מרים נמצאת בבדיק בין הר הזיתים, המקום שבו עלה לפיה המסורת ישו בסערה השמיימה, בין הר המורה, המוקם שבו לפי המסורת עתיד להיערך משפט יום הדין. במובן זה ברורים קבורה בתור שבן ארץיות לשמיימות. המסורת אינה מתארת מקום קבורה, אלא מתייחסת למקום שבו הונחה מרים הישנה לפני שנאספה השמיימה על ידי בניינה. המות נטפס כעונש על חטא adam. הנוצרים מאמנים שהרים, הנקיה מהטה, לא מתה. עברו הפוקדים את כנסיית קבר מרים והЛОחים סודות על אוזונה הכרוכה של האיקונה אין כל מקום לפkapok. זהו המקום שבו היא נאספה למרום ועל כן מילוותיהם אליה מועברות היישר אל הבנה, ■ שבעתיד ישוב ויגאל גם אותם.

המאמינים
מספרים
שמרם ניצבה
במי האנשים
שהתגדו
לאורך הרחוב
עצפו בישו
המעונה הנושא
על גבו את
הצלב הכבד
ובזרק אל מותן.
על פי מסורת
סל-zAבית
מההמאה ה-14,
תרמים, שהיתה
הלומת צער
לונוכח סבלו של
בנה, מוסמרא
מרוב יגון
לקרכען. כדי
לחילצה משם
אלצטו האנשים
לעקור את
גופה בכוח, אך
סנדלה נותרו
ערוביים באדמה

שבוכחה לבך לגיונות לוחמים
ולהכניע אויבים עיקשים. מרים
שנונתורה בתולה, נטפסה כדמות נשית
שכחותיה האוצרים בה שמורים
בכזרותם הגלמיות ויכולים להיות
מנוטבים בכוחה שלמה וחופשית.
הרסיבת העתקת מקום הולדתנה
של מרים לציפורி קשורה למשמעות
של העיר צמות דרכים חשוב. אחת
הזרדים לחיזוק המקום הייתה לייצר
בו משקע אמון, לפי הכתוב בברית
החדש מרים המאורשת חיה בנצח
ולכן אףطبعו שנולדה וגילה באחד
הכפרים הסמוכים אל העיר.
הנצרות אורכת הקבלה מעניינת
בין מרים לחווה. בחירותה השגואה
של חוות גוכה לירישה מגן העדן
ההמיטה על האנשות צעה סבל,
אוורויות ומאות. מרים לעומת זאת,
בעקבות בחירתה בטוב אמונה המלא
בברשות גבריאל, השיבה לאנשות
את התקווה שבחים ואת הנצחות.
דמות מרים, שהיתה בראשית דרכה
צעניתה וצייננית, הלכה והפתחה
לדמות פטרונית העומדת בראש
כחות צבא ומobilה ספנים דרך מים
וואועשים. לצד המסורת המאורתת
המייחסת למרים כוחות גדולים,
בבסיסו הווייה נורת מרים בצלו של
כבה, נתונה לחסידיו ומוקנת על לכנתו.

לשג מעד יהודים ומוסלמים

אחד הדברים שכל הפלגים בנצורת
מסוכימים לביו ומדגשים את
חשיבותו הוא העובדה שמדובר
ההורתת את ישו בעודה בתולה.
דעתו התגלמותו של האלוהים
בדמותו תינוק מחותל, ילוד
אישה, עשוי להיפס כפichtetות
בברובו של האלוהות והוא מקור
لتהיות תיאולוגיות רבות לכל
אוורך ההיסטוריה הנוצרית.
טוגיה זו הייתה גם מקור לעיג
מצד יהودים ומוסלמים, שם
לצחוך את הבתולה שהרתה. הצד
הנוצרי בפולמוס השיב על כך
בטענה שקשה לסתור. בהסתמכם
על המקורות היהודיים, שאלו

בכמובן של מאמין פוקד את נסית
הקבבה, שם לפי המסורת, הוסרה
אגופתו של ישו מהצלב ונמסרה לאם
הברכיה, ושם גם נולד מעמד הפיטה
(היצוג באמנות של מרים המערולשת
את בנה המת), המזווהה עם מרים
ויזומרת חיל משען ארך

לפְנֵי בָּנָה עַד יָמֵינוּ. מִזְרָחַם כְּחִילָה בְּפִסְגָּת
עַלְמָבָד הַחֲדָר צִיּוֹן עַם תַּלְמִידֵיכְיוּ שֶׁל בָּנָה לְאַחֲר
תַּחֲחִיתָנוּ יְרֵדה עַלְיָהָם רוח הַקּוֹדֶשׁ
בְּכָדְמוֹת לְהַבּוֹת אֵשׁ. מִסּוּפֶר שֶׁבָּאוּתוֹ
מִמְּקוֹם הַיא נִדְמָה לְנֶצֶח, וּמִכֶּאן
שֶׁשְׁמָם הַכְּנִסִּיָּה דָּרְמָצִין (os dormitio
- שִׁינה בְּלָטִינִית). כְּנִסִּיה גְּדוֹלָה
בְּכָשָׂם "צִיּוֹן הַקּוֹדֶשׁ" נִבְנָתָה כֵּן
בְּכָבֵר בְּשָׁנַת 390 לְסִפְוִירָה. הִיא חֲרֵבָה
הַהוּקְמוּת כִּמְהָ פֻּעָמִים בְּטוּרָם נִבְנָתָה
הַכְּנִסִּיָּה הַנוֹּכַחַת בְּתִחְיַת הַמְּאָה
שְׁעִירָה. אֶת דָמֹות מְרִים הַאוֹחֵזָת
בְּבָנָה אָפֵּשׁ לְרָאֹת בְּפִסְיפָּס גָּדוֹלָה
בְּאַפְּסִיס שְׁבָכְנִסִּיָּה, אֶךָּ דָמֹותָה
הַמְּרִישִׁימָה בְּאֶמֶת נִמְצָאת בְּקַרְיפָתָה.
שֶׁם הַיא מִזְגָּתָה בְּשָׁנַתָּה, מִפּוֹסֶלֶת
בְּשַׁנְהָבָח צָחוֹר וְשַׁלוֹה סְטוֹאַתִּית נִסּוֹכָה
עַל פְנֵיהֶ. עַל דָמָוֹתָה הַנְּמָה סְכוֹכָת
בְּכִיפָה קָטָנָה מִצְפָה פְּסִיפָס. בְּמִרְכָּז
הַפְּסִיפָס מִתְאֹור יְשָׁוֹ הַפּוֹרִישׁ דִּיזְיָן כְּמוֹ
אָוֹסֵף אֶת אַמְוֹלִיאוֹן. בְּתַוךְ מַדְלִינוֹנִים
הַמְּקִיפִים אָוֹתוֹ מִזְגָאות שָׁשִׁים
מִפְּרוּסָמוֹת כְּהַמְּקָרָא: חֹווֹ, מְרִים
אֲחֻזּוֹת מְשָׁה, יָעֵל, רֹות, יְהוּדִית וְאַסְטוֹר
הַמְּלָכָה. הַקְּפָלָה וְתִמְכָת עַל יְדֵי 12
עַמּוֹדִים המְשׂולִים ל-12 הַשְׁלִיחִים
שְׁנַחֲחוּ בְּהִירְדָמוֹתָה שֶׁל מְרִים.

אשთ חיל תי ימח

בתפקיד הצלבנית צמחה מסורת נוספת מוקומם הולדה של מרומים. לפי המסורת החדשה נולדה מרים בציפורי (שגם בה כנסייה אגדולה המכונה סנטה אננה). העתקת מקומם הולדה לציפורים קשורה בתרבותם של מרומים כבתולה של דמותה של אישה רבת עצמה וזכתה של שלאל שעבדה מעולם לאגה. היא תונארה כאישה רבת עצמה זכתה לכינוי "מוליר פורטיס" (mulier fortis), אשת חיל המושלת בגברים,